

# UN SUEÑO HECHO BIBLIOTECA

EN UN  
CONTENEDOR  
MARÍTIMO

*Desde el mes de noviembre de 2010, la Asociación Biblioteca Popular Jorge Luis Borges (en Bariloche, Argentina) funciona en un contenedor marítimo habilitado para ello. Esta original biblioteca, fundada por Alicia Victoria Cabrera, recientemente fallecida, está ubicada en un rincón de la única plaza de El Cóndor I, barrio de clase media baja, con nueve monoblocs de cuatro pisos con 26 departamentos cada uno y cien casitas individuales que no ocupan más de cuatro manzanas convencionales...*

**E**n el barrio El Cóndor, en Bariloche, contamos con una capilla, recientemente construida, un mercadito con servicio de teléfono, internet y almacén, y, además, de con una biblioteca popular nacida en un contenedor marítimo. El barrio fue inaugurado hace unos veinte años y recién ahora los propietarios están obteniendo sus escrituras de propiedad. Se encuentra ubicado a unos dos kilómetros del mundialmente conocido Centro Cívico.

Tenemos una única línea de transporte que sube al barrio, con una frecuencia de veinte minutos durante los días hábiles y cada treinta minutos los fines de semana y feriados.

Salir del barrio caminando en horarios nocturnos no es muy seguro ya que los accesos no se encuentran lo suficientemente iluminados y el barrio está rodeado por grandes predios sin construcción, cubiertos de tupida vegetación nativa (radales, maiteños, amancay) y exótica (rosa mosqueta, retamas, pinos, etc.) que, si bien, desde la imagen ofrecen un hermoso marco, durante la noche se convierten en lugares peligrosos.

La característica de la población del barrio es migratoria, la mayoría de los habitantes alquila las viviendas, razón por la cual, hay un constante cambio de población, los que permanecen y son dueños, en general son empleados públicos (docentes, personal de INVAP, Centro Atómico, empleados municipales, gastronómicos), con cierta estabilidad laboral, que aspiran a una mejor calidad de vida para sus familias, procuran que sus hijos estudien en la universidad y los envían, en su mayoría, a colegios privados (de cuota accesible, por estar subvencionados por el Estado); el resto asiste a las escuelas públicas próximas al barrio (ninguna a menos de 1 kilómetro), pero las exigencias en cuanto al material de estudio se hacen notar en las economías familiares en todos los casos, y es aquí donde la biblioteca se hace presente y necesaria otorgando la posibilidad de contar con bibliografía adecuada y suficiente para satisfacer las necesidades de los distintos niveles (inicial, primario, secundario y universitario), y en razón de contar con docentes de los distintos niveles en la Comisión de la biblioteca, también se brinda apoyo escolar a los estudiantes que así lo requieran.

Muchos de ellos pasan gran parte del día solos en sus hogares o en la plaza del barrio, ya que sus padres se hallan trabajando y, por las inclemencias climáticas, escasa frecuencia del transporte público, se les hace difícil, cuando vuelven de sus trabajos, ayudar a sus hijos con las tareas escolares que impliquen investigación o estrategias de resolución particulares cuando no se cuenta en el hogar con material o preparación suficiente.



*Traslado del contenedor-biblioteca*

### ¿Cómo surge la idea de la biblioteca?

Aquí transcribiré textualmente lo que la fundadora de la biblioteca, Alicia Victoria Cabrera, profesora de Geografía, escribió a lo largo de siete años... Lo llamaré *El sueño de Alicia*:

“Relataré brevemente cómo surgió la idea de esta Institución. Responde a la siguiente motivación: Uno de mis hijos, el mayor, de 16 años, en el año 2002, viendo un noticiero opinó que en este país estaba todo mal y por ende nada valía la pena. El comentario me impactó y me puse a pensar en qué podía hacer para demostrarle que si cada uno de nosotros participa y aporta su granito de arena desde su lugar, el estado de cosas puede mejorar... Además, tenía tiempo y ganas de trabajar para mi barrio...”

Previo a esta idea, había observado que niños y adolescentes del barrio necesitaban apoyo escolar, usaban más fotocopias que libros y que estaría bueno tener para nosotros, los vecinos, un espacio de encuentro, de creación y de participación colectiva. Para que esta idea se hiciera realidad fue necesario que muchas voluntades estuvieran sosteniendo la misma a lo largo del tiempo. Comencé comentándole la idea a mi vecina Gisela Peralta a quien le entusiasmó la propuesta y se comprometió a acompañarme. Cumplió con creces.

En el mes de enero de 2003 realicé un censo “case-ro” en el barrio, para preguntar si les interesaba la idea, relevar la cantidad de niños y adolescentes, y captar voluntarios para formar la Comisión Directiva.

¡Gracias, vecinos, por dedicar vuestro tiempo para escuchar “mi sueño”!



El 8 de marzo de 2003 se realizó la primera reunión con las siete voluntarias, quedando constituida la primera Comisión Directiva, que decidió por voto mayoritario que se llamaría “Jorge Luis Borges”. En esa reunión compartimos:

*La visión:* Un desafío, un sueño, como se le quiera llamar: la biblioteca popular del barrio que además pueda usarse como salón de usos múltiples para satisfacer necesidades socio-culturales de la comunidad.

*La misión:* La razón de la existencia de la biblioteca, que consiste en estar atentos a las necesidades de la comunidad para tratar de satisfacerlas en función de las posibilidades de la institución.

*El objetivo específico a largo plazo:* Lograr un espacio propio con lugar suficiente y adecuado para desarrollar actividades artísticas (teatro, talleres de pintura, música, otros), apoyo escolar, consultas bibliográficas a través de libros, internet.

*Los objetivos a mediano y corto plazo:* Procurar el reconocimiento de la biblioteca por parte de la Comisión Nacional de Bibliotecas Populares (CONABIP) y lograr que el municipio otorgue un terreno para la construcción de la sede.

*Los valores elegidos para recorrer el camino:* Que se deberán mantener a lo largo del tiempo y constituir un rasgo de identidad de la biblioteca, son:

- El criterio de que el fin NO justifica los medios.
- Recorrer el camino adecuado (que generalmente es el más largo), aunque requiera más esfuerzo, tiempo, tenacidad e imaginación, para lograr y mantener la autonomía y solidez de la institución.



*Biblioteca Jorge Luis Borges*

- Transparencia respecto a la administración de los fondos.
- La intención de que la biblioteca como organización sea lo fundamental y su existencia no dependa de las personas que la conduzcan.

En junio de 2003 la biblioteca obtiene la Personería Jurídica, bajo el n° 1824.

En diciembre de 2003 y parte del 2004, la Comisión realizó una campaña para captar socios y solicitar libros. Así comenzaron los aportes de vecinos, socios e instituciones. En febrero de 2004, la familia Sosa donó materiales suficientes para la fabricación de las primeras estanterías, mesas y bancos que durante ese año fueron construidas por mi esposo, Daniel Emmerich.

Corría el mes de julio y persistían las dificultades para conseguir un espacio físico para alojar la biblioteca. Propuse entonces la idea de comenzar a prestar los libros de forma ambulatoria desde mi casa, hasta que se encontrara un lugar adecuado. Aceptada la propuesta por la Comisión Directiva, la biblioteca empieza a funcionar el 31 de julio de 2004. Lo que en principio era una mínima cantidad de libros se convirtió con el tiempo en una habitación de mi casa adecuada para tal fin con 2.000 volúmenes ordenados en estanterías provisionales, reduciendo el espacio de mi vivienda, situación que se extendió a lo largo de cinco años. Una socia y amiga, Analía Pini, realizó el primer cartel de la biblioteca, que fue colgado en la puerta de mi vivienda. Se hace asidua la concurrencia de vecinos en demanda de bibliografía y niños con necesidades de apoyo escolar que toda vez que resultaba posible procuraba.



**Este verano**  
**aprende, diviértete y lee**



**edebé**

[www.edebe.com](http://www.edebe.com)



En septiembre de 2004, el Subsecretario de Cultura Municipal visitó la Biblioteca acompañado por el Coordinador de Bibliotecas Populares de Zona Andina y extendió un aval a la institución.

En el mes de mayo de 2005 se realizó la primera Asamblea de Asociados y el correspondiente cambio de autoridades, la reunión se realizó en el espacio en que funcionaba la capilla del barrio (en un local provisorio prestado para tal fin). Entre los asistentes a esta asamblea se encuentra la vecina y docente Lelia García, quien ofrece realizar un taller de animación a la lectura durante las vacaciones de invierno, ad honorem. Aceptada la propuesta por la Comisión, y gracias al préstamo de la sala de la capilla, pudo llevarse a cabo durante dos meses consecutivos dicho taller, ya que resultó una experiencia tan gratificante para los participantes que demandaron la extensión del mismo, reafirmando una vez más la necesidad de los niños y adolescentes del barrio en contar con experiencias de ese tipo.

En vista de lo acontecido con el taller y el crecimiento de la demanda de los socios, continuamos incansablemente recorriendo oficinas, enviando cartas, para obtener la cesión de un terreno para la construcción de la sede, sin respuestas adecuadas ni positivas.

Había que seguir esperando... y, por supuesto, seguir trabajando.

A fines del año 2006, se envió la documentación de la biblioteca a CONABIP (Comisión Nacional Protectora de Bibliotecas Populares). Y a esperar... ¡con ansiedad! Porque el árbol había echado raíces y ahora estaba a punto de comenzar a crecer y dar sus frutos. Y así fue:

*Corría el mes de julio de 2004 y persistían las dificultades para conseguir un espacio físico para alojar la biblioteca. Propuse entonces la idea de comenzar a prestar los libros de forma ambulatoria desde mi casa, hasta que se encontrara un lugar adecuado.*

**Primer logro:** En Agosto de 2007, la biblioteca es reconocida a nivel nacional por CONABIP, bajo el n° 4181.

El 11 de agosto de 2007, se eligen nuevas autoridades en la Comisión.

**Segundo logro:** En diciembre de 2007, por Ordenanza Municipal ceden en comodato a la biblioteca un espacio verde, dado que no había terrenos fiscales en el barrio. En septiembre de 2008, se firma el convenio de comodato.

**Tercer logro:** En enero de 2008, CONABIP acredita el primer subsidio para gastos corrientes. En mayo de 2008 viajamos por primera vez a la ciudad de Buenos Aires para comprar libros en la Feria Internacional del Libro, subsidiado por CONABIP. En el año 2009 volvemos a asistir a la feria y...

Se sigue incrementando la cantidad de libros y el espacio se hace cada vez más acotado.





La atención se hace compleja ya que se hace necesario repartir en cajas los libros que ya no entran en las estanterías y se distribuyen entre los integrantes de la Comisión para albergarlos en sus casas. Debemos pensar rápido cómo resolver la situación a corto plazo:

1. Se decide reflotar la idea de comprar un contenedor marítimo usado y adecuarlo dándole el estilo de las casitas del barrio (techo verde de chapa y paredes amarillo pálido).
2. Tenemos el ahorro de los subsidios del año 2008 y 2009 y “casi” llegábamos a pagarlo.
3. Aparece la mano extendida que nos presta el faltante para completar el pago del contenedor.
4. Creemos que es una solución rápida para poder realizar la atención que el barrio nos demanda y poder poner a disposición casi 6.000 ejemplares, la mayoría de ellos nuevos, como así también satisfacer a mayor cantidad de niños y adolescentes que demandan acompañamiento pedagógico.

**Cuarto logro:** El contenedor es instalado en el terreno el 20 de julio de 2009. Debimos solicitar nuevamente la ayuda a CONABIP para la adecuación del mismo, subsidio que nos es acreditado en diciembre de 2009. Comienza la adecuación del contenedor en enero de 2010; recién en noviembre de ese año logramos tenerlo en condiciones para mudarnos definitivamente. La biblioteca cumple siete años, y, después de haber brindado sus servicios en una habitación de mi casa, durante cinco años, se muda a su primer espacio propio.

Pienso que todo esto pudo lograrse por la conjunción de diferentes factores:

- Compromiso de la comunidad.
- El trabajo voluntario, eficiente, comprometido y responsable de las distintas comisiones.
- El rumbo planificado y consensuado por la mayoría de los directivos y asociados.
- Y, agrego, la TENACIDAD de Alicia.

*Nada ha sido mágico, hemos tenido muchas resistencias a todos los niveles: barrial, municipal y provincial, las que hemos considerado oportunidades para compartir las diferencias, aprovechar las circunstancias o minimizar las consecuencias.*

“Quizá piensen, leyendo este relato, que se asemeja a un cuento de hadas (con conflictos y obstáculos resueltos de manera mágica). Nada ha sido mágico, hemos tenido muchas resistencias a todos los niveles: barrial, municipal y provincial, las que hemos considerado oportunidades para compartir las diferencias, aprovechar las circunstancias o minimizar las consecuencias, según el caso en pos de la visión, tratando, mediante el sentido común que la comunidad salga beneficiada y la institución biblioteca fortalecida.

¡GRACIAS! a las integrantes y familias de todas las Comisiones a lo largo de la existencia de la biblioteca por haber acompañado en este hermoso sueño. Mi agradecimiento más importante: a mi esposo y mis hijos, Christian, Leonel y Francisco, por su generosidad, comprensión y paciencia, permitiéndome alojar la biblioteca en nuestra casa, atender a los socios, acarrear cajas, acondicionar muebles y lo que fuere necesario para seguir adelante y no bajar nunca los brazos”.

Hoy seguimos trabajando con el entusiasmo y empuje que esta gran mujer llamada Alicia Cabrera nos legó, toda la comunidad agradece y disfruta de este, su sueño compartido: la biblioteca en el barrio.

“Las grandes obras son hechas, no con la fuerza, sino con la perseverancia”. ¡Gracias, Alicia! ▀